

95 ↗

No. 6110

---

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND  
and  
FINLAND**

**Agreement on recognition of tonnage certificates of merchant ships. Signed at London, on 5 December 1961**

*Official texts: English and Finnish.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 5 April 1962.*

---

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD  
et  
FINLANDE**

**Accord concernant la reconnaissance réciproque des certificats de jaugeage des navires de commerce. Signé à Londres, le 5 décembre 1961**

*Textes officiels anglais et finnois.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 5 avril 1962.*

No. 6110. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FINLAND ON RECOGNITION OF TONNAGE CERTIFICATES OF MERCHANT SHIPS. SIGNED AT LONDON, ON 5 DECEMBER 1961

---

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Finland;

Desiring to conclude a new agreement for the mutual recognition of certificates of registry or other national documents denoting tonnage of merchant ships;

Have agreed as follows :

*Article 1*

British ships furnished with certificates of registry or other national documents denoting tonnage duly issued by the competent authorities of the United Kingdom or any territory to which this Agreement is extended under Article 3 shall be deemed by the Finnish authorities, without remeasurement of the ships, to be of the tonnage denoted in those certificates or documents.

*Article 2*

Similarly ships registered in Finland and furnished with certificates of registry or other national documents denoting tonnage duly issued by the competent authorities of Finland shall be deemed by the authorities of the United Kingdom or any territory to which this Agreement is extended under Article 3, without remeasurement of the ships, to be of the tonnage denoted in those certificates or documents.

*Article 3*

(1) At the time of signature of the present Agreement, or at any time thereafter, the Government of the United Kingdom may declare by notification in writing to the Government of Finland that the Agreement shall extend to all or any of the territories for whose international relations they are responsible.

(2) The Agreement shall, from the date of receipt of such notification, or from such other date as may be specified therein, extend to the territories concerned.

---

<sup>1</sup> Came into force on 5 December 1961, upon signature, in accordance with article 5.

(3) The application of the present Agreement to any territory in respect of which a notification of extension has been made may be terminated by a notification addressed to the Government of Finland. Such notification shall take effect twelve months after the date of its receipt.

#### *Article 4*

Either Government may terminate the present Agreement by giving a notification in writing to the other. Such notification shall take effect twelve months after the date of its receipt.

#### *Article 5*

The present Agreement shall enter into force on the date of signature and the Agreement between the two Governments signed at Helsinki on the 21st of June, 1924<sup>1</sup> shall thereupon cease to have effect in so far as it relates to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the territories for which the Government of the United Kingdom are responsible.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed the present Agreement.

DONE at London this 5th day of December, 1961, in duplicate, in the English and Finnish languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain  
and Northern Ireland :

F. R. HOYER-MILLAR

For the Government of Finland :

Leo TUOMINEN

---

<sup>1</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. XXVIII, p. 512.